



Listen to this article

Gén 22:1-24

Isaías 40:27-41:16 (Fortaleza de Elohim y Su Promesa)

Hebreos 11:17-19 (La Fe de Abraham al Ofrecer a Yitzjak)

¡Shalom Aleijem! Es un inmenso privilegio para nosotros, como Kehiláh Mesiánica, sumergirnos en la Toráh y en el vasto mar de las Escrituras Sagradas, pues en ellas, la verdad sobre el **Reino de Yeshúa haMashíaj** se revela en su máxima expresión. La Parashá **VaYerá** (“Y apareció”) nos lleva, justo en su tramo final, a uno de los momentos más profundos y cruciales de toda la narrativa bíblica: la prueba suprema de Avraham, la *Akedát Yitzjak*, que es, a mi parecer, el patrón redentor que prefigura la obra de nuestro Mashíaj. Vamos a desarrollar este estudio con la seriedad y la profundidad que requiere, buscando siempre a Yeshúa, el centro y propósito de todo.

Punto 1. Bereshit - Génesis 22:1-24

Aquí, en la séptima Aliyáh, nos encontramos con la narrativa de la **Akedáh** (la “atadura” de Yitzjak). La verdad es que este pasaje no es solo una historia sobre fe, sino un profundo estudio teológico sobre la naturaleza de la obediencia y el sacrificio. Para el erudito, la riqueza del hebreo original es indispensable.

(Bereshit 22:1-12)

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וַיְהִי	וַיְהִי	Va-ye-hí	Y fue
אַחֲרַיִם	אַחֲרַיִם	a-jar	después de
לֵאמֹר	לֵאמֹר	ha-de-va-rím	las palabras/cosas
	וְהֵנּוּ	ha-é-le	las estas
וַיַּעַבְדֵּם	וַיַּעַבְדֵּם	ve-ha-E-lo-hím	y el Elohim
	וַיִּסָּחֵם	ni-sáh	probó
	וַיִּסָּחֵם	et	marca OD
וַיִּסָּחֵם	וַיִּסָּחֵם	Av-ra-hám	Avraham
	וַיִּסָּחֵם	va-yó-mer	y dijo

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

Palabra Hebrea Fonética

**Traducción Palabra
por Palabra**

	אֵלָיו	e-láv	a él
	אַבְרָהָם	Av-ra-hám	Avraham
	וַיֹּאמֶר	va-yó-mer	y dijo
	הֵמָּה	hi-ne-ní	heme aquí
וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	va-yó-mer	Y dijo
	קַח	kaj	toma
	נָא	na	por favor
	וְ	et	marca OD
בִּנְיָ	בִּנְיָ	bin-já	tu hijo
	וְ	et	marca OD
וְיֵחִידְךָ	וְיֵחִידְךָ	ye-jí-de-já	tu unigénito/único
	אֲשֶׁר	a-shér	que
אָמַתְךָ	אָמַתְךָ	a-háv-ta	amaste
	וְ	et	marca OD
יִצְחָק	יִצְחָק	Yitz-ják	Yitzjak
וְיֵטֶה	וְיֵטֶה	ve-lej	y vete
לְךָ	לְךָ	le-já	para ti
	אֶל	el	hacia
אֶרֶץ	אֶרֶץ	é-retz	tierra de
הַמֹּרְיָה	הַמֹּרְיָה	ha-mo-rí-yáh	haMoriyáh
וְהַאֲלֵהְךָ	וְהַאֲלֵהְךָ	ve-ha-a-le-hú	y hazlo subir
שָׁמָּה	שָׁמָּה	sham	allí
וְכַמֹּנֶת	וְכַמֹּנֶת	le-o-láh	como ofrenda de elevación
עַל	עַל	al	sobre
אֶחָד	אֶחָד	a-jad	uno
הַהֲרִים	הַהֲרִים	he-ha-rím	los montes
	אֲשֶׁר	a-shér	que
אֶמַּר	אֶמַּר	o-már	diré
לְךָ	לְךָ	e-lé-ja	a ti
וַיַּשְׁכֵּם	וַיַּשְׁכֵּם	va-yash-kém	Y madrugó
אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	Av-ra-hám	Avraham
בַּבֹּקֶר	בַּבֹּקֶר	ba-bó-ker	en la mañana
וַיַּאֲזֶנְהוּ	וַיַּאֲזֶנְהוּ	va-ya-ja-vósh	y ensilló
וְ	וְ	et	marca OD

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

וַיִּקַּח

וַיִּתֵּן

וְעַתָּה

וְשֵׁנִים

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

וְעַתָּה

Palabra Hebrea Fonética

ja-mo-ró

va-yí-kaj

et

she-né

ne-a-ráv

i-tó

ve-et

Yitz-ják

be-nó

va-ye-va-qá

a-tzé

o-láh

va-yá-qam

va-yé-lej

el

ha-Ma-qóm

a-shér

a-már

lo

ha-E-lo-hím

va-ya-vó

ha-she-li-shí

va-yi-sá

Av-ra-hám

et

e-ná-v

va-yar

et

ha-Ma-qóm

me-ra-jók

va-yó-mer

Av-ra-hám

el

ne-a-ráv

she-vú

**Traducción Palabra
por Palabra**

su asno

y tomó

marca OD

dos

sus jóvenes

con él

y a

Yitzjak

su hijo

y partió

leña de

ofrenda de elevación

y se levantó

y fue

hacia

el lugar

que

dijo

a él

el Elohím

Y llegó

el tercero

y alzó

Avraham

marca OD

sus ojos

y vio

marca OD

el lugar

desde lejos

Y dijo

Avraham

a

sus jóvenes

sentaos

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

Palabra Hebrea Fonética

**Traducción Palabra
por Palabra**

וְאַתְּ	וְאַתְּ	la-jém	vosotros
הֵכָּה	הֵכָּה	ko	aquí
עִמָּךְ	עִמָּךְ	im	con
אֲשֶׁר־עִמָּךְ	אֲשֶׁר־עִמָּךְ	ha-ja-mór	el asno
וְאֵנִי	וְאֵנִי	va-a-ní	y yo
וְהַיָּוֵן	וְהַיָּוֵן	ve-ha-ná-ar	y el joven
נֵלְכָה	נֵלְכָה	nel-já	iremos
עַד	עַד	ad	hasta
הֵכָּה	הֵכָּה	ko	aquí
וְנִשְׁתַּחֲוֶה	וְנִשְׁתַּחֲוֶה	ve-nish-ta-ja-véh	y nos postraremos
וְנִשְׁוֹב	וְנִשְׁוֹב	ve-na-shú-vah	y volveremos
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ	a-le-jém	a vosotros
וַיִּקַּח	וַיִּקַּח	va-yí-qaj	Y tomó
אֲבִרָהָם	אֲבִרָהָם	Av-ra-hám	Avraham
וְ	וְ	et	<i>marca OD</i>
אֶת־	אֶת־	a-tzé	leña de
הַזֹּהֶב	הַזֹּהֶב	ha-o-láh	la ofrenda de elevación
וַיִּשֶׂם	וַיִּשֶׂם	va-yá-sem	y la puso
עָלָיו	עָלָיו	al	sobre
וַיִּצְיַק	וַיִּצְיַק	Yitz-ják	Yitzjak
בְּנוֹ	בְּנוֹ	be-nó	su hijo
וַיִּקַּח	וַיִּקַּח	va-yí-qaj	y tomó
בְּיָדוֹ	בְּיָדוֹ	be-ya-dó	en su mano
וְ	וְ	et	<i>marca OD</i>
הָאֵשׁ	הָאֵשׁ	ha-esh	el fuego
וְ	וְ	ve-et	y a
הַמַּאֲהֶלֶת	הַמַּאֲהֶלֶת	ha-ma-a-je-let	el cuchillo
וַיְהִי	וַיְהִי	va-yel-jú	y fueron
שְׁנֵיהֶם	שְׁנֵיהֶם	she-né-hem	los dos de ellos
יַחְדָּם	יַחְדָּם	yaj-dáv	juntos
וַיֹּמֶר	וַיֹּמֶר	va-yó-mer	Y dijo
וַיִּצְיַק	וַיִּצְיַק	Yitz-ják	Yitzjak
אֶל־	אֶל־	el	a
אֲבִרָהָם	אֲבִרָהָם	Av-ra-hám	Avraham
אֲבִיו	אֲבִיו	a-vív	su padre

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

וַיֹּאמֶר
אָבִי

וַיֹּאמֶר
בְּנִי
וַיֹּאמֶר

וַיֹּאמֶר
וְהָאֵשׁ
וְהָעֵצִים
וְהַיָּהּ
וְהַצֹּדֵן

וַיֹּאמֶר

וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
לֹא
וְהַצֹּדֵן

וַיֹּאמֶר

וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר

וַיֹּאמֶר

וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר
וַיֹּאמֶר

Palabra Hebrea Fonética

va-yó-mer
a-ví

va-yó-mer
hi-ne-ní
be-ní
va-yó-mer

hi-néh
ha-esh
ve-ha-e-tzím
ve-a-yéh
ha-seh

le-o-láh

va-yó-mer
Av-ra-hám
E-lo-hím
yir-éh
lo
ha-seh

le-o-láh

be-ní
va-yel-jú
she-né-hem
yaj-dáv
va-ya-vó-u

el
ha-Ma-qóm
a-shér

a-már
lo
ha-E-lo-hím
va-yí-ven
sham
Av-ra-hám

**Traducción Palabra
por Palabra**

y dijo
Padre mío
y dijo
heme aquí
hijo mío
Y dijo
he aquí
el fuego
y la leña
¿y dónde
el cordero
para ofrenda de
elevación?

Y dijo
Avraham
Elohím
proveerá/verá
para Él
el cordero
para ofrenda de
elevación

hijo mío
y fueron
los dos de ellos
juntos
Y llegaron

hacia
el lugar
que
dijo
a él
el Elohím
y edificó
allí
Avraham

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְעַתָּה	וְעַתָּה	et	marca OD
וְעַתָּה	וְעַתָּה	ha-miz-bé-aj	el altar
וְעַתָּה	וְעַתָּה	va-ya-a-rój	y dispuso
וְעַתָּה	וְעַתָּה	et	marca OD
וְעַתָּה	וְעַתָּה	ha-e-tzím	la leña
וְעַתָּה	וְעַתָּה	va-ya-a-qód	y ató
וְעַתָּה	וְעַתָּה	et	marca OD
וְעַתָּה	וְעַתָּה	Yitz-ják	Yitzjak
וְעַתָּה	וְעַתָּה	be-nó	su hijo
וְעַתָּה	וְעַתָּה	va-yá-sem	y lo puso
וְעַתָּה	וְעַתָּה	o-tó	a él
וְעַתָּה	וְעַתָּה	al	sobre
וְעַתָּה	וְעַתָּה	ha-miz-bé-aj	el altar
וְעַתָּה	וְעַתָּה	al	sobre
וְעַתָּה	וְעַתָּה	ha-e-tzím	la leña
וְעַתָּה	וְעַתָּה	va-yish-laj	Y extendió
וְעַתָּה	וְעַתָּה	Av-ra-hám	Avraham
וְעַתָּה	וְעַתָּה	et	marca OD
וְעַתָּה	וְעַתָּה	ya-dó	su mano
וְעַתָּה	וְעַתָּה	va-yí-qaj	y tomó
וְעַתָּה	וְעַתָּה	et	marca OD
וְעַתָּה	וְעַתָּה	ha-ma-a-je-let	el cuchillo
וְעַתָּה	וְעַתָּה	lish-jót	para degollar
וְעַתָּה	וְעַתָּה	et	marca OD
וְעַתָּה	וְעַתָּה	be-nó	su hijo
וְעַתָּה	וְעַתָּה	va-yíq-rá	Y llamó
וְעַתָּה	וְעַתָּה	e-láv	a él
וְעַתָּה	וְעַתָּה	mal-aj	un Malaj
וְעַתָּה	וְעַתָּה	Adonái	Adonái (YHWH)
וְעַתָּה	וְעַתָּה	min	desde
וְעַתָּה	וְעַתָּה	ha-sha-má-yim	los cielos
וְעַתָּה	וְעַתָּה	va-yó-mer	y dijo
וְעַתָּה	וְעַתָּה	Av-ra-hám	Avraham
וְעַתָּה	וְעַתָּה	Av-ra-hám	Avraham
וְעַתָּה	וְעַתָּה	va-yó-mer	y dijo

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
הנה אני	הנה אני	hi-ne-ní	heme aquí
וידבר	וידבר	va-yó-mer	Y dijo
ל	ל	al	no
האדמה	האדמה	tish-laj	extiendas
ידך	ידך	yad-já	tu mano
	ל	el	hacia
הנער	הנער	ha-ná-ar	el joven
ו	ו	ve-al	y no
תעשה	תעשה	tá-as	hagas
לו	לו	lo	a él
דבר	דבר	me-u-máh	cosa alguna
	כי	ki	porque
עכשיו	עכשיו	a-táh	ahora
תעשה	תעשה	ya-dá-ti	sé
	כי	ki	que
אני	אני	ye-ré	temeroso de
האלהים	האלהים	E-lo-hím	Elohím
תעשה	תעשה	a-táh	tú
	ו	ve-lo	y no
האדמה	האדמה	ja-sáj-ta	has retenido
ל	ל	et	<i>marca OD</i>
הנער	הנער	bin-já	tu hijo
ו	ו	et	<i>marca OD</i>
היחיד	היחיד	ye-jí-de-já	tu único
מי	מי	mi-mé-ni	de mí

Traducción Literal (Génesis 22:1-12):

Y fue después de las palabras/cosas estas, y el Elohím probó a Avraham, y dijo a él: "Avraham". Y dijo: "Heme aquí". (22:2) Y dijo: "Toma por favor a tu hijo, a tu unigénito que amaste, a Yitzjak, y vete para ti hacia la tierra de haMoriyáh, y hazlo subir allí como ofrenda de elevación sobre uno de los montes que diré a ti". (22:3) Y madrugó Avraham en la mañana, y ensilló su asno, y tomó a dos de sus jóvenes con él, y a Yitzjak su hijo, y partió leña de ofrenda de elevación, y se levantó y fue hacia el lugar que dijo a él el Elohím. (22:4) Y llegó el día tercero, y alzó Avraham sus ojos y vio al lugar desde lejos. (22:5) Y dijo Avraham a sus jóvenes: "Sentaos vosotros aquí

con el asno, y yo y el joven iremos hasta aquí y nos postraremos y volveremos a vosotros". (22:6) Y tomó Avraham la leña de la ofrenda de elevación y la puso sobre Yitzjak su hijo, y tomó en su mano el fuego y el cuchillo, y fueron los dos de ellos juntos. (22:7) Y dijo Yitzjak a Avraham su padre, y dijo: "Padre mío". Y dijo: "Heme aquí, hijo mío". Y dijo: "He aquí el fuego y la leña, ¿y dónde el cordero para ofrenda de elevación?". (22:8) Y dijo Avraham: "Elohím proveerá para Él el cordero para ofrenda de elevación, hijo mío". Y fueron los dos de ellos juntos. (22:9) Y llegaron hacia el lugar que dijo a él el Elohím, y edificó allí Avraham el altar, y dispuso la leña, y ató a Yitzjak su hijo y lo puso a él sobre el altar sobre la leña. (22:10) Y extendió Avraham su mano y tomó el cuchillo para degollar a su hijo. (22:11) Y llamó a él un Malaj de Adonái desde los cielos, y dijo: "Avraham, Avraham". Y dijo: "Heme aquí". (22:12) Y dijo: "No extiendas tu mano hacia el joven y no hagas a él cosa alguna, porque ahora sé que temeroso de Elohím tú, y no has retenido a tu hijo, a tu único, de mí"

(Bereshit 22:13-24)

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וַיִּשָּׂא	va-yi-sá	Y alzó
אֶת־	et	
אֲבְרָהָם	Av-ra-hám	Avraham
וַיִּשָּׂא	et	marca OD
אֶת־	e-ná-v	sus ojos
וַיַּרְא	va-yar	y vio
וְהֵאֱחָזֵר	ve-hi-néh	y he aquí
אֶת־	a-yil	un carnero
אַחֲרָיו	a-jar	después
וַיִּשָּׂא	ne-e-jáz	atrapado
וַיִּשָּׂא	ba-se-váj	en la espesura
וַיִּשָּׂא	be-qar-náv	con sus cuernos
וַיִּשָּׂא	va-yé-lej	Y fue
אֶת־	Av-ra-hám	Avraham
וַיִּשָּׂא	va-yí-qaj	y tomó
אֶת־	et	marca OD
וַיִּשָּׂא	ha-a-yil	el carnero
וַיַּעַל־הוּא	va-ya-a-le-hú	y lo hizo subir
וַיִּשָּׂא	le-o-láh	como ofrenda de elevación
וַיִּשָּׂא	tá-jat	en lugar de

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

Palabra Hebrea Fonética

**Traducción Palabra
por Palabra**

בְּנוֹ	be-nó	su hijo
וַיִּקְרָא	va-yíq-rá	Y llamó
אַבְרָהָם	Av-ra-hám	Avraham
שֵׁם	shem	nombre de
הַמָּקוֹם	ha-Ma-qóm	el lugar
הַהוּא	ha-hú	el aquel
אֲדֹנָי	Adonái	<i>Adonái</i> (YHWH)
יִרְעֶה	yir-éh	proveerá/verá
אֲשֶׁר	a-shér	que
יֵאמֹר	ye-a-mér	es dicho
הַיּוֹם	ha-yóm	el hoy
בְּהָר	be-har	en el monte
אֲדֹנָי	Adonái	<i>Adonái</i> (YHWH)
יֵרָאֶה	ye-ra-éh	se aparecerá/será visto
וַיִּקְרָא	va-yíq-rá	Y llamó
מַלְאֲכִי	mal-aj	un Malaj
אֲדֹנָי	Adonái	<i>Adonái</i> (YHWH)
לַעֲשֹׂת	el	hacia
אַבְרָהָם	Av-ra-hám	Avraham
שֵׁנִית	she-nít	la segunda vez
מִן	min	desde
הַשָּׁמַיִם	ha-sha-má-yim	los cielos
וַיֹּמֶר	va-yó-mer	Y dijo
כִּי	bi	por
נִשְׁבָּטִי	nish-bá-ti	juré
לְאֵמֹר	ne-úm	declaración de
אֲדֹנָי	Adonái	<i>Adonái</i> (YHWH)
כִּי	ki	porque
יָאֵן	yá-an	a causa que
אֲשֶׁר	a-shér	que
אֵלַי	a-sí-ta	hiciste
	et	<i>marca OD</i>
הַדָּבָר	ha-da-vár	la palabra/cosa
זֶה	ha-zéh	esta
וְלֹא	ve-lo	y no

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

וַיִּתֵּן

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

וְיָחִידוֹ

Palabra Hebrea Fonética

ja-sáj-ta

et

bin-já

et

ye-jí-de-já

ki

va-réj

a-va-rej-já

ve-har-báh

ar-béh

et

zar-a-já

ke-jo-je-vé

ha-sha-má-yim

ve-ja-jól

a-shér

al

se-fát

ha-yam

ve-yi-rásh

zar-a-já

et

shá-ar

o-ye-vá-v

ve-hit-bar-jú

ve-zar-a-já

kol

go-yé

ha-a-retz

é-qev

a-shér

sha-má-ta

be-qo-lí

va-yá-shav

Av-ra-hám

**Traducción Palabra
por Palabra**

retuviste

marca OD

tu hijo

marca OD

tu unigénito

de cierto

bendecir

te bendeciré

y multiplicar

multiplicaré

marca OD

tu simiente

como las estrellas de

los cielos

y como la arena

que

sobre

el borde de

el mar

y heredará

tu simiente

marca OD

la puerta de

sus enemigos

y serán bendecidas

en tu simiente

todas

las naciones de

la tierra

a causa de que

que

escuchaste

mi voz

Y regresó

Avraham

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

Palabra Hebrea Fonética

**Traducción Palabra
por Palabra**

	אֵל	el	a
וַיָּקִימוּ	נֶא-רָאֵב	ne-a-ráv	sus jóvenes
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	וַא-יָקִימוּ	va-ya-qú-mu	y se levantaron
וַיְהִי	וַא-יֵל-יָדָה	va-yel-jú	y fueron
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	וַא-יֵל-יָדָה	yaj-dáv	juntos
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	אֵל	el	hacia
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	בֵּי-עֵר	Be-ér	Beer
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	שֶׁבַע	shá-va	Sheva
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	וַא-יֵל-שֶׁבַע	va-yé-shev	y se estableció
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	אֵב-רָא-חָם	Av-ra-hám	Avraham
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	בֵּי-עֵר	biv-ér	en Beer
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	שֶׁבַע	shá-va	Sheva
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	וַא-יֵל-הִי	va-ye-hí	Y fue
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	א-יָא-רֵי	a-ja-ré	después de
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	הָא-דֵבָא-רִים	ha-de-va-rím	las palabras/cosas
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	הָא-עֵלֵי	ha-é-le	las estas
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	וַא-יֻגָד	va-yu-gád	y fue anunciado
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	לֵא-בֵרָא-חָם	le-av-ra-hám	a Avraham
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	לֵמֹר	le-mór	para decir
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	הִנֵּה	hi-néh	he aquí
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	יָלָדָהּ	yal-dáh	ha dado a luz
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	מִלְכָּהּ	mil-káh	Milcáh
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	גַּם	gam	también
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	הִיא	hi	ella
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	בָּנִים	ba-ním	hijos
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	לֵנָא-יֹר	le-na-jó-r	para Najor
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	א-יָיָא	a-jí-ja	tu hermano
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	עַתָּה	et	marca OD
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	וְעַתָּה	utz	Utz
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	בֵּי-יֹרֵם	be-jo-ró	su primogénito
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	וְעַתָּה	ve-et	y a
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	בִּזְ	buz	Buz
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	א-יָיָב	a-jív	su hermano
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	וְעַתָּה	ve-et	y a
וַיִּשְׁתָּקֶמוּ	קֵם-וְעַתָּה	qe-mu-él	Qemuel

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

Palabra Hebrea Fonética

**Traducción Palabra
por Palabra**

אָבִי	אָבִי	a-ví	padre de
אָרָם	אָרָם	a-rám	Aram
וְ	וְ	ve-et	y a
סֵד	סֵד	ké-sed	Késed
וְ	וְ	ve-et	y a
זֹ	זֹ	ja-zó	Jazó
וְ	וְ	ve-et	y a
פִּלְדָּשׁ	פִּלְדָּשׁ	pil-dásh	Pildásh
וְ	וְ	ve-et	y a
יִדְלָף	יִדְלָף	yid-láf	Yidláf
וְ	וְ	ve-et	y a
בְּטוֹעַל	בְּטוֹעַל	ve-tu-él	Betuel
וְ בְּטוֹעַל	וְ בְּטוֹעַל	u-ve-tu-él	Y Betuel
וַיֵּלֶד	וַיֵּלֶד	ya-lád	engendró
	וְ	et	<i>marca OD</i>
רִיבְקָה	רִיבְקָה	riv-qáh	Rivqáh
שְׁמוֹנָה	שְׁמוֹנָה	she-mo-náh	Ocho
אֵלֶּה	אֵלֶּה	é-le	estos
וַיִּתֵּן	וַיִּתֵּן	yal-dáh	dio a luz
מִלְכָּה	מִלְכָּה	mil-káh	Milcáh
לְנָחוֹר	לְנָחוֹר	le-na-jó-r	para Najor
אָחִי	אָחִי	a-jí	hermano de
אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	Av-ra-hám	Avraham
וְ שִׁלְחָנָה	וְ שִׁלְחָנָה	u-fi-lag-shó	Y su concubina
וְ שִׁמְעֹן	וְ שִׁמְעֹן	u-she-máh	y su nombre
רְעוּמָה	רְעוּמָה	re-u-máh	Reumáh
וַיִּתֵּן	וַיִּתֵּן	va-té-led	y dio a luz
גַּם	גַּם	gam	también
הִיא	הִיא	hi	ella
וְ	וְ	et	<i>marca OD</i>
תֵּבַי	תֵּבַי	té-vaj	Tévaj
וְ	וְ	ve-et	y a
גָּיָם	גָּיָם	gá-jam	Gájam
וְ	וְ	ve-et	y a
תָּיָשׁ	תָּיָשׁ	tá-jash	Tájas

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְעַתָּה	ve-et	y a
מַאכָה	ma-a-jáh	Maacáh

Traducción Literal (Génesis 22:13-24):

(22:13) Y alzó Avraham sus ojos y vio, y he aquí un carnero después, atrapado en la espesura con sus cuernos. Y fue Avraham y tomó el carnero y lo hizo subir como ofrenda de elevación en lugar de su hijo. (22:14) Y llamó Avraham nombre del lugar aquel: Adonái proveerá, que es dicho el hoy: “En el monte Adonái se aparecerá/será visto”. (22:15) Y llamó un Malaj de Adonái a Avraham la segunda vez desde los cielos, (22:16) y dijo: “Por Mí juré, declaración de Adonái, porque a causa que esta cosa hiciste y no retuviste a tu hijo, a tu unigénito, (22:17) de cierto bendecir te bendeciré y multiplicar multiplicaré tu simiente como las estrellas de los cielos y como la arena que sobre el borde del mar, y heredará tu simiente la puerta de sus enemigos. (22:18) Y serán bendecidas en tu simiente todas las naciones de la tierra, a causa de que escuchaste Mi voz”. (22:19) Y regresó Avraham a sus jóvenes, y se levantaron y fueron juntos hacia Beer Sheva, y se estableció Avraham en Beer Sheva. (22:20) Y fue después de las palabras/cosas estas, y fue anunciado a Avraham para decir: “He aquí ha dado a luz Milcáh, también ella, hijos para Najor tu hermano: (22:21) Utz su primogénito, y a Buz su hermano, y a Qemuel padre de Aram, (22:22) y a Késed, y a Jazó, y a Pildásh, y a Yidláf, y a Betuel”. (22:23) Y Betuel engendró a Rivqáh. Ocho estos dio a luz Milcáh para Najor hermano de Avraham. (22:24) Y su concubina y su nombre Reumáh, y dio a luz también ella a Tévaj, y a Gájam, y a Tájas, y a Maacáh.

Punto 2. Haftaráh (Isaías 40:27-41:16)

La Haftaráh, extraída del profeta Yeshayahu (Isaías), se conecta magistralmente con la Parashá, no por una similitud narrativa, sino por el tema de la **confianza absoluta** en el Eterno en medio de la prueba. Si la Akedáh es la prueba de la fe de Avraham, esta porción profética es el consuelo para el pueblo que se siente abandonado en su exilio, preguntando: “¿Por qué dices, oh Iaakov, y hablas, oh Yisrael: ‘Mi camino está oculto a Adonái...?’” (Yeshayahu 40:27).

(Yeshayahu 40:27 - 41:2)

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea Fonética	Traducción Palabra por Palabra
לָמָה	lá-mah	¿Por qué?
תֹּרֵם	to-már	dirás
יַאֲקֹב	Ya-a-qóv	Iaakov
וְתִדְבֵּר	u-te-da-vér	y hablarás
יִשְׂרָאֵל	Yis-ra-él	Yisrael
נִסְתָּר	nis-te-ráh	Oculto está
דַּרְכִּי	dar-kí	mi camino
מֵאֲדֹנָי	me-Adonái	de Adonái
וּמִשְׁפָּטִי	u-mish-pa-tí	y mi juicio
מֵעֵלֹהִים	me-E-lo-háy	de mi Elohim
יָאֵוֹר	ya-a-vór	pasa de largo
הֲלוֹ	ha-ló	¿Acaso no?
יָדָעְתָּ	ya-dá-ta	supiste
אִם	im	si
לֹא	lo	no
שָׁמָטָה	sha-má-ta	oíste
עֵלֹהִים	E-lo-hé	Elohim de
וְלֹאֵם	o-lám	lo eterno
אֲדֹנָי	Adonái	<i>Adonái</i> (YHWH)
בֹּרֵא	bo-ré	Creador de
קִצּוֹת	qe-tzót	los fines de
הָאֶרֶץ	ha-a-retz	la tierra
לֹא	lo	No
יֵאָף	yi-áf	se cansa
וְלֹא	ve-lo	y no
יֵלֵאֵם	yil-éh	se fatiga
עַן	en	No hay
יְקַרֵּם	jé-qer	escudriñamiento
לִיְבוֹנָתוֹ	lit-vu-na-tó	a Su entendimiento

Comentario Mesiánico

La Haftaráh, en mi humilde opinión, es el eco profético de la revelación de **Adonái Yir'éh** ("Adonái proveerá/se aparecerá") de la Parashá. Avraham aprende que la provisión de Elohim (el carnero en la espesura) y Su plan son inescrutables, pero perfectos. El pueblo de Yisrael en Isaías 40 se siente exhausto ("no se cansa y no se

fatiga” - Yeshayahu 40:28), creyendo que su camino está “oculto” de Adonái.

La conexión con las promesas mesiánicas es palpable:

1. **La Fuerza del Siervo:** Yeshayahu 41:8-10 habla de Yisrael como el “siervo” elegido y no desechado. Esta tipología encuentra su cumplimiento supremo en **Yeshúa haMashíaj**, el Siervo de Adonái por excelencia (mencionado de manera destacada en capítulos posteriores de Isaías, los Cantos del Siervo), quien tomó sobre Sí la fatiga y el exilio espiritual de Su pueblo.
2. **La Promesa de la Simiente:** La Haftaráh refuerza que Elohim levanta de entre los pueblos a Su siervo (41:2). Esto resuena con la promesa de Génesis 22:17-18, donde Adonái jura bendecir la simiente de Avraham. La bendición a las naciones, mencionada en la Parashá, es el mismo llamado que Adonái hace al Siervo de Yisrael para ser “luz de las naciones” (posteriormente en Yeshayahu). El poder de Adonái para sostener y levantar es la garantía de que la promesa mesiánica, centrada en Yeshúa, no fallará, por difícil que parezca la prueba.

Aplicación Espiritual

Para los creyentes en la actualidad, la Haftaráh ofrece una reflexión crucial: el **poder inagotable** de Adonái. En la vida de la Kehiláh Mesiánica, a menudo sentimos la carga de la espera o de las dificultades (el “exilio” personal o comunitario). El verso 40:31 —“pero los que esperan a Adonái renovarán fuerza...”— es un ancla de esperanza. La *Akedáh* y la Haftaráh nos enseñan que la fe no es solo obediencia ciega, sino el conocimiento profundo de que Elohim, el Creador de los fines de la tierra, provee lo necesario para la redención. Yeshúa haMashíaj es el **Cordero de Elohim** y es, a la vez, nuestra **fuerza renovada**. Nuestra esperanza en Su regreso y en la redención final de Yisrael y las naciones se basa en la misma fidelidad inquebrantable de Adonái que fue revelada a Avraham y proclamada por Yeshayahu.

Punto 3. Brit Hadasháh (Hebreos 11:17-19)

Este pasaje es la interpretación rabínica mesiánica por excelencia de la *Akedáh* desde la perspectiva del **Nuevo Pacto**.

Texto Interlineal Anotado Arameo-Español en Formato de Tabla

(Hebreos 11:17-19, Fonética Siríaca Oriental – MarYah por □□□□)

Texto Arameo (Peshita)	Palabra Aramea	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܒܝܗܡܢܘܬܐ	ܒܝܗܡܢܘܬܐ	Be-he-má-nu-tá	Por fe
ܩܪܝܬܐ	ܩܪܝܬܐ	Qá-rev	Ofreció/Hizo acercar
ܐܘܪܗܡܐ	ܐܘܪܗܡܐ	Av-ra-hám	Avraham
ܐܝܬܝܝܬܐ	ܐܝܬܝܝܬܐ	Le-ítz-jaj	A Yitzjak
ܟܕ	ܟܕ	Kad	Cuando
ܡܢܐܫܐ	ܡܢܐܫܐ	Me-na-sé	Fue probado
ܝܠܥܝܬܐ	ܝܠܥܝܬܐ	Ve-a-pík	Y ofreció
ܝܐܝܝܬܐ	ܝܐܝܝܬܐ	Ya-jí-deh	Su unigénito
ܠܡܥܩܝܠܐ	ܠܡܥܩܝܠܐ	Le-me-qav-val	El que había recibido
ܠܗܘܐ	ܠܗܘܐ	Hvá	Él era
ܕܡܝܠܐ	ܕܡܝܠܐ	De-míl-le	Las promesas.
ܘܐܠ	ܘܐܠ	U-al	Y de
ܝܬܝܝܬܐ	ܝܬܝܝܬܐ	Ítz-jaj	Yitzjak
ܐܬܡܠܐܠ	ܐܬܡܠܐܠ	Et-ma-lál	Fue dicho
ܕܐܕܪܝܗܐ	ܕܐܕܪܝܗܐ	Da-de-rí-háy	Que en su simiente
ܢܝܠܥܝܬܐ	ܢܝܠܥܝܬܐ	Né-ve	Será
ܠܝܬܐ	ܠܝܬܐ	Laj	Para ti
ܙܪܐ	ܙܪܐ	Zar-á	Simiente
ܝܝܬܝܬܐ	ܝܝܬܝܬܐ	Ve-já-shev	Y consideró
ܕܡܝܫܝܬܐ	ܕܡܝܫܝܬܐ	De-másh-kaj	Que podía
ܐܠܝܠܐܗܐ	ܐܠܝܠܐܗܐ	Al-lá-há	Elohím
ܐܝܬܐ	ܐܝܬܐ	Af	También
ܡܢ	ܡܢ	Min	De
ܒܝܬܐ	ܒܝܬܐ	Beit	Casa de
ܡܝܬܐ	ܡܝܬܐ	Mi-té	Los muertos
ܢܐܩܝܡܝܘܬܐ	ܢܐܩܝܡܝܘܬܐ	Na-qí-mí-vuy	Lo levantaría/resucitaría
ܘܡܝܬܘܠ	ܘܡܝܬܘܠ	U-mé-tul	Y por causa de
ܠܗܕܐ	ܠܗܕܐ	Há-de	Esta
ܒܐܡܬܐܠ	ܒܐܡܬܐܠ	Ba-me-tal	Por parábola
ܐܩܝܡܐ	ܐܩܝܡܐ	A-qí-meh	Lo levantó/Recibió.

Comentarios exhaustivos

El autor de Hebreos (un texto de raíz profundamente judío mesiánica) interpreta la *Akedáh* como el pináculo de la fe. El término arameo ܒܝܗܡܢܘܬܐ (*Be-he-má-nu-*

tá – **por fe**) no se refiere a una creencia pasiva, sino a una fidelidad activa y probada.

La clave de estos versos (11:17-19) yace en la mentalidad de Avraham (v. 19): “**Y consideró que podía Elohim también de la casa de los muertos lo levantaría/resucitaría**” (אברהם חשב כי יעלה עמו ממנו ויחיה). La fe de Avraham trascendió la mera obediencia; abrazó el poder de la resurrección. Él sabía que la promesa de la simiente dependía de Yitzjak, y por lo tanto, si lo sacrificaba, Elohim tenía que resucitarlo para cumplir Su juramento. Este es un principio teológico de una profundidad asombrosa, que establece la **resurrección** como la base de la fe patriarcal.

Conexión con la Toráh y Haftaráh

El Brit Hadasháh actúa como el *Midrash* definitivo sobre la Toráh. Avraham no solo obedece el mandamiento de Génesis 22, sino que lo hace con plena conciencia del poder de Elohim para revivir. Esta fe en la resurrección anula la preocupación de Iaakov en Yeshayahu 40:27, donde teme que su “juicio pase de largo” de Elohim. No hay prueba tan grande (la muerte del unigénito en la Toráh) que pueda anular el propósito de Adonái (la promesa de la simiente en la Haftaráh).

Reflexión Mesiánica

La Akedáh no es solo un evento; es una **tipología** de la obra de Yeshúa haMashíaj.

1. **El Unigénito:** Yitzjak es llamado el “unigénito” (*ye-jí-de-já*) de Avraham (Génesis 22:2). El Brit Hadasháh nombra a Yeshúa como el Unigénito de Elohim (por ejemplo, Juan 3:16, donde el arameo usa *Yajídaia* – יחידאיה).
2. **El Madero al Monte:** Yitzjak lleva la leña para su propio sacrificio (Génesis 22:6), un patrón que prefigura a Yeshúa llevando el **Madero** hacia el monte, el Gólgota.
3. **Adonái Yir'éh:** La provisión de Elohim en Génesis 22:8, 14, halla su cumplimiento en Yeshúa, quien es el verdadero **Cordero de Elohim** (Yojanan 1:29) provisto por el Padre.
4. **La Resurrección:** La fe de Avraham en la resurrección de Yitzjak (Hebreos 11:19) es un tipo directo de la resurrección de Yeshúa haMashíaj. Avraham recibió a Yitzjak *Ba-me-tal* (**por parábola/figura**) de la muerte, un preludio del verdadero Mashíaj.

Se afirma aquí que **Yeshúa haMashíaj** es el cumplimiento del plan divino, la única **Simiente** prometida a Avraham, que garantiza la bendición a todas las naciones. Él es **Ejad** (Uno) con Adonái. La teología mesiánica, al usar términos como **MarYah** (Señor) en el arameo para referirse a la Deidad, y aplicar a Yeshúa los atributos del Eterno, refuerza Su naturaleza divina, demostrando que no hay separación en la obra

de la redención. La fe de Avraham es la fe en el plan completo que culmina en Yeshúa.

¡Shalóm! Bueno, la verdad es que la **Akedát Yitzjak** es un abismo de revelación. Creo que es imposible de agotar su estudio, pero vamos a continuar con el análisis profundo, manteniendo esa seriedad que se exige, porque en cada detalle se nos revela algo sobre el Eterno y, por supuesto, sobre **Yeshúa haMashíaj**.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Para entender la magnitud de Génesis 22, tenemos que situarnos en un contexto que va más allá de la tienda de Avraham.

Geografía y Arqueología: El Monte Moriyáh (מֹרְיָאֵל)

La instrucción de llevar a Yitzjak a la “tierra de haMoriyáh” (Génesis 22:2) es arqueológicamente y teológicamente crucial. La tradición judía, posteriormente codificada en 2 Crónicas 3:1, identifica este lugar con el sitio donde el **Primer y Segundo Templo** fueron construidos en Yerushaláyim (Jerusalén), específicamente el monte donde se encontraba la era de Ornán (Araunah) el Ievusita.

- **Significado del Nombre:** Si bien la exégesis tradicional asocia Moriyáh con la raíz *y-r'* (ver/proveer), lo que da origen al nombre *Adonái Yir'éh* (אֲדֹנָי יִרְעֵה), otros estudiosos sugieren una conexión con *mor* (mirra/especias aromáticas) o incluso una etimología hurrita. Sin embargo, para nosotros, la conexión *y-r'* es la más potente, ya que establece el monte como el “Lugar donde Adonái se Aparece/Provee” (Génesis 22:14). Este monte no es solo el sitio del sacrificio frustrado, sino el **centro teológico** de la redención futura: el lugar del **Mishkán** de piedra, el Templo.
- **Contexto Cultural:** En el mundo cananeo circundante, el sacrificio de niños (aunque abominado por Elohím, como se ve en Levítico 18:21 y Jeremías 7:31) era una práctica conocida para apaciguar o honrar a deidades paganas. El mandato a Avraham se inscribe en este horizonte cultural, pero la **negativa final** de Adonái (Génesis 22:12) establece una verdad radical: el Elohím de Yisrael prohíbe el sacrificio humano, al mismo tiempo que lo utiliza tipológicamente para ilustrar la profundidad de Su propio sacrificio venidero. Se rechaza la praxis, pero se utiliza el patrón como sombra (*tzelalim*).

Qumram y Escritos Mesiánicos/Nazarenos de los Primeros Siglos

Para los nazarenos y la comunidad de Qumrán, la *Akedáh* no era una anécdota, sino

una **fuentes de mérito** (*zekhút*).

- **Qumran:** Aunque no se han encontrado textos que traten extensamente la Akedáh, la ideología de Qumrán enfatizaba la total devoción y el sufrimiento redentor. La disposición de Yitzjak a ser atado era vista como el epítome de la obediencia sacrificial, un modelo para la vida de pacto.
- **Escritos Nazarenos:** La tradición judía mesiánica de los primeros siglos heredó y expandió esta visión. El autor de Hebreos (11:17-19) demuestra que, para los creyentes en Yeshúa, la Akedáh fue comprendida como una **profecía performativa** de la resurrección. Yitzjak es un **tipo** del Mashíaj que, aunque “entregado” a la muerte, sería restaurado. La obediencia radical de Avraham es el cimiento de la fe en la obra de Yeshúa: un Hijo único es ofrecido en el mismo monte donde, siglos después, la redención del mundo sería consumada.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

Aquí es donde, personalmente, encuentro la riqueza inagotable del texto. Es que el hebreo es tan preciso que cada palabra abre una puerta a la teología.

Comentarios Rabínicos

El concepto de la prueba (*Nissá* – ניסָּ) en Génesis 22:1 es central. Los rabinos de diversas épocas debatieron la naturaleza de estas pruebas (*Nisyonót*):

- **Midrash Rabbah:** Sostiene que Avraham pasó por **diez pruebas**, siendo la Akedáh la culminación, diseñada no para que Adonái aprendiera algo (pues el Eterno es omnisciente), sino para **revelar el carácter** de Avraham al mundo y a sí mismo.
- **Rashi (Rabí Shelomoh Yitzjaki):** Explica que la palabra *Nissá* significa “alzó” o “elevó” (relacionado con *Nes* – estandarte/milagro), indicando que el propósito era hacer de Avraham un “estandarte” de fe.
- **Rambán (Rabí Moshé ben Najmán):** Enfatiza que la prueba sirvió para que la **recompensa** de Avraham fuera más grande. La obediencia radical demostró que él amaba a Elohim por encima de todo, incluso del don milagroso de Yitzjak. El *zekhút* (mérito) generado por la atadura de Yitzjak se convierte en un tesoro de misericordia para todas las generaciones de Yisrael.

Comentario Judío Mesiánico: El Vínculo con Yeshúa

La teología judío mesiánica ve la Akedáh no solo como una prueba, sino como el **Tavnitot HaRedém** (Patrón Redentor) por excelencia.

1. **“Tu Único, que Amaste”:** Adonái enfatiza el dolor de Avraham (Génesis 22:2: “a tu unigénito, a quien amaste”). Este lenguaje, cargado de emoción y posesión, es el mismo que usa el Brit Hadasháh para describir a **Yeshúa** (el Hijo único o Unigénito, *Yajídaia* en arameo). La ofrenda de Yitzjak es el reflejo terrenal, la sombra, del sacrificio celestial del Padre. Adonái, al detener a Avraham, prefigura que **Él Mismo** proveerá, y el Padre no retuvo a Su propio Hijo (Romanos 8:32).
2. **El Madero y el Tercer Día:** Yitzjak porta la leña (el *madero*) y el evento ocurre al **tercer día** de camino. Estas son marcas tipológicas ineludibles que apuntan a la crucifixión y resurrección de Yeshúa haMashíaj. La vida de Yitzjak fue restaurada “figurativamente” de la muerte en el tercer día. La vida de Yeshúa fue restaurada literalmente de la muerte en el tercer día.

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **Guematría:** El término הַמָּקוֹם (*ha-Maqóm*, “El Lugar” – refiriéndose al Monte Moriah, Génesis 22:4) es un título rabínico para Adonái (El Omnipresente). Su valor guemátrico (136) es significativo, aunque más importante es su uso lingüístico, que lo eleva de simple sitio geográfico a un **espacio de revelación divina**.
- **Léxico:** El verbo וַיִּשְׁבֹּד (*va-ya-a-qód*, “y ató” – Génesis 22:9) da nombre a todo el episodio: **Akedáh**. Es una acción de atar firmemente para inmovilizar, crucial para un sacrificio. Esto simboliza la entrega total de Yitzjak, que no resiste. Para nosotros, esto representa la sumisión voluntaria de Yeshúa, quien no abrió Su boca (Yeshayahu 53:7).

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

Un análisis exegético más fino nos revela las intenciones literarias del texto:

- **El Silencio de Avraham (Génesis 22:3):** La respuesta de Avraham es un acto de fe radical. Él “madrugó” (*va-yash-kém*) y fue inmediatamente, sin cuestionar a Elohim (a diferencia de Moshé o incluso de Avraham mismo en Sodoma). Este silencio es interpretado como la máxima expresión de *Bitajón* (confianza) en la sabiduría de Adonái. El contraste con la Haftaráh es notable: donde Yisrael se queja (“mi camino está oculto”), Avraham actúa.
- **“Iremos y Volveremos” (Génesis 22:5):** Cuando Avraham dice a sus jóvenes: “Yo y el joven iremos hasta aquí y nos postraremos y volveremos a vosotros”, la exégesis tradicional judía y mesiánica subraya la fe de Avraham en la resurrección, como lo confirma Hebreos 11:19. El uso del plural “volveremos”

(*ve-na-shúvah*) implica que Avraham, por fe, sabía que regresaría con Yitzjak, aun si tenía que morir.

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico de la Aliyáh, Haftaráh, y Brit Hadasháh

La Haftaráh (Yeshayahu 40-41) ofrece la perspectiva cósmica de la obediencia de Avraham. El castigo de Yisrael y su eventual redención son garantizados por la omnipotencia de Adonái (40:28), la misma omnipotencia en la que Avraham confió. El mensaje es que la fe de Avraham no fue un acto aislado, sino el fundamento de la relación de Pacto de Yisrael con su Elohim, Quien jura por Sí mismo (Génesis 22:16, Yeshayahu 45:23).

El Brit Hadasháh cristaliza esto en la obra de Yeshúa: el resultado de la fe de Avraham no es el sacrificio, sino el **juramento de bendición** a todas las naciones a través de su Simiente (Génesis 22:18). Esta Simiente, Gálatas 3:16 nos lo asegura, es el propio **Yeshúa haMashíaj**.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central, a mi parecer, es la **Soberanía Absoluta de Adonái sobre la Vida y la Muerte, y la Redención Sustitutoria**.

Importancia en el Contexto de la Toráh:

La Akedáh es el clímax de la teología de la Toráh en Bereshit. Por un lado, establece la prohibición del sacrificio humano en Yisrael. Por otro, re-direcciona el concepto de sacrificio hacia la **provisión divina** (*Adonái Yir'éh*). El sacrificio aceptable no es el "fruto de mi vientre" sino lo que **Elohim Mismo provee**. Esto sienta las bases teológicas para el sistema sacrificial del *Mishkan* (Tabernáculo), donde un animal sustituye al pecador, apuntando al concepto de la sustitución vicaria.

Relación con las Enseñanzas y la Obra de Yeshúa:

Yeshúa haMashíaj es el **Cordero de Elohim** (שֶׁחִידָא דְּעֵלֹהִים – *ha-seh le-oláh* de 22:7) que Adonái Mismo proveyó.

1. **La Sustitución:** El carnero atrapado en el zarzal (Génesis 22:13) es un *Tipo* que prefigura a Yeshúa. Él es el substituto definitivo, ofrecido en el mismo Monte Moriah.
2. **El Madero (Poste):** El Madero es el altar final. Yeshúa es tanto el Oficiante

(Sacerdote) como la Víctima (Cordero) y el Altar (el Madero).

3. **Continuidad Toráh y Brit Hadasháh:** La Akedáh demuestra que el plan de redención siempre ha sido la **provisión** de Adonái. La Toráh presenta el problema (el hombre debe morir por su pecado, simbolizado por Yitzjak) y la provisión de Elohim (el carnero). El Brit Hadasháh presenta el cumplimiento: Yeshúa, el Cordero de Pésaj (Pascua), quien se ofrece en el Madero.

Conexión Temática con los Moedim de Elohim (No de Hilel):

La Akedáh está intrínsecamente ligada al *Moed* de **Pésaj**.

- **Pésaj y el Cordero:** El concepto de la ofrenda sustitutoria encuentra su apogeo en Pésaj, donde la sangre de un cordero sustituye a la del primogénito. Yeshúa es conocido como el **Cordero de Pésaj** (1 Corintios 5:7), cuyo sacrificio en Yerushaláyim (Monte Moriah) es la redención final.
- **Yom Teruáh (Fiesta de las Trompetas):** La tradición judía asocia la Akedáh con este *Moed*. El **Shofar** (cuerno de carnero) tocado en Yom Teruáh es un recordatorio del carnero provisto en Moriah. Para la Kehiláh Mesiánica, esto es un eco profético de la venida de Yeshúa y la resurrección, donde la trompeta (Shofar) de Elohim llamará a Sus elegidos (1 Tesalonicenses 4:16).

¡**Shalóm!** Es momento de sumergirnos en los puntos restantes de esta profunda Aliyáh, donde la revelación del **Reino de Yeshúa** se hace más clara que nunca. Continuemos desglosando la Akedáh con la máxima profundidad académica.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

La Akedáh no es solo una prueba de fe para Avraham, es un espejo profético, un drama de redención divina que revela a **Yeshúa haMashíaj** en cada detalle.

Profecías Mesiánicas y Reflexión

El versículo clave es Génesis 22:18: “**Y serán bendecidas en tu simiente todas las naciones de la tierra, a causa de que escuchaste Mi voz**” (וְיִבְרַכּוּ בְּרַחֲמֶיךָ כָּל־עַמֵּי־הָאָרֶץ כִּי־שָׁמַעְתָּ בְּקוֹלִי). Esta es la confirmación y expansión del pacto, que el Brit Hadasháh identifica inconfundiblemente con el Mesías.

Métodos para descubrir al Mashíaj en la Aliyah:

- **Tipos (Tipologías):**

- **Yitzjak** (יִצְחָק): Es el **Tipo** perfecto del Hijo prometido, nacido milagrosamente, y ofrecido voluntariamente por el Padre. Representa el *Yo de Elohim* en la tierra.
- **El Carnero** (עֶזְרָא): Es el **Tipo** del sustituto provisto por Adonái. El carnero no puede morir por el pecado, pero prefigura al Cordero de Elohim (Yeshúa), quien sí puede.
- **Sombras (Tzelalim) y Figuras:** La leña que Yitzjak carga al Monte Moriyáh es la **Sombra** del Madero que Yeshúa cargaría en el mismo lugar, el Templo. La subida y el descenso de Yitzjak del monte es la **Figura** de la muerte y resurrección de Yeshúa.
- **Patrones Redentores (Tavnitot):** El patrón de “**Hijo Único Ofrecido en el Tercer Día y Devuelto**” es el *Tavnit* que Elohim establece aquí, un molde que solo la resurrección de Yeshúa haMashíaj puede llenar.
- **Nombres y Títulos Proféticos:**
 - **Adonái Yir’éh** (אֲדֹנָי יִרְעָה): “Adonái Proveerá/Se Aparecerá.” Este título, dado al lugar, es una promesa profética de la auto-revelación de Elohim en el Mesías. Yeshúa es la provisión definitiva de Elohim.
- **Análisis Lingüístico:** El término יְהִי-יְחִידָא (Ye-jí-de-já, “tu único/unigénito” - Génesis 22:2) es vital. La ofrenda de este *Yajíd* por Avraham prefigura la entrega del *Yajíd* de Elohim.
- **Midrashim Mesiánicos:** El *Targúm Pseudo-Yonatán* ya sugiere que Yitzjak era un joven adulto consciente y voluntario en el sacrificio, lo que refuerza su papel como co-participante en la Akedáh, al igual que Yeshúa, que se entregó voluntariamente (Juan 10:18).

Cumplimiento en el Brit Hadasháh

El paralelismo entre la Toráh y el Brit Hadasháh es el hilo de oro que revela a Yeshúa:

Toráh: Akedát Yitzjak (Génesis 22)

Avraham no retuvo a su hijo, su *Yajíd* (22:12).

Yitzjak lleva la leña al monte Moriyáh (22:6).

El evento se inicia y culmina al **tercer día** (22:4).

Un **Cordero** es provisto por Adonái como sustituto (22:13).

Brit Hadasháh: Obra de Yeshúa

Elohim Padre no retuvo a Su Hijo, Su Unigénito (Ro. 8:32).

Yeshúa lleva el Madero al monte del Templo (Gólgota/Moriyáh) (Jn. 19:17).

Yeshúa fue resucitado de los muertos al **tercer día** (1 Co. 15:4).

Yeshúa es el verdadero Cordero de Elohim provisto (Jn. 1:29).

La Akedáh es, de verdad, una de las más grandes manifestaciones del plan de

Elohím, revelando que **Yeshúa HaMashíaj** es el centro y el cumplimiento de las Escrituras, siendo Él **Ejad** (Uno) con Adonái en Su propósito redentor.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim

El *Midrashim* amplía el drama de la Akedáh, enriqueciendo nuestra comprensión de los personajes y sus motivaciones.

- **Satanás como Tentador:** Algunos *Midrashim* (como en *Pirkei de Rabí Eliezer*) sugieren que la primera palabra de Génesis 22:1, **“Y fue”** (*Va-ye-hí*), marca el inicio de una angustia. Los sabios dicen que fue Satanás quien instigó el mandato de Elohím, desafiando el amor y la fe de Avraham, especialmente después del destierro de Ishmael. Esta visión exalta la perfección de la fe de Avraham al enfrentar no solo a Elohím, sino al mismo adversario.
- **La Edad de Yitzjak:** La tradición midráshica estima la edad de Yitzjak en este momento entre 36 y 37 años (aunque la Peshita, a veces, lo sitúa en la adolescencia). Esto subraya la **voluntariedad** de Yitzjak, que, siendo un adulto, se somete a la atadura (*va-ya-a-qód*), un acto que engrandece su mérito y lo convierte en un socio en el sacrificio.

Targumim

Los Targumím, en su paráfrasis aramea de la Toráh, complementan y a veces explican el texto.

- **Targúm de Onquelos (Targúm Onqelós):** Traduce la orden de **“Te lo mostraré”** (*o-már e-lé-ja* - 22:2) como: “Te revelaré uno de los montes que te diré”, sugiriendo una revelación precisa del lugar y enfatizando que el sitio de la Akedáh es un lugar de **profecía revelada**.
- **Targúm Pseudo-Yonatán (Targúm Yerushalmi):** Este Targúm es explícito en cuanto a la respuesta de Yitzjak: **“Yitzjak respondió y dijo a su padre Avraham: ‘Ata mis manos y mis pies para que no tiemble, y me desgarre, y me encuentre indigno del sacrificio. Y mi alma sea una ofrenda a la que no haya defecto delante de Adonái’”**. Esto es crucial para la teología mesiánica, pues pinta a Yitzjak como un mártir sacrificial **voluntario**, el precursor de Yeshúa haMashíaj.

Textos Apócrifos

El **Libro de los Jubileos** (siglo II A.C.) es uno de los textos apócrifos que aborda la Akedáh.

- **Libro de los Jubileos 17:15-18:** Atribuye la incitación de la prueba a **Mastema** (un nombre para el adversario/Satanás), siguiendo una línea similar a los *Midrashim*. Afirma que Mastema desafió a Elohim, diciendo que Avraham no era fiel. Al igual que con Iyóv (Job), la prueba sirve para silenciar al acusador, demostrando la impecable obediencia de Avraham. Esta intertextualidad apócrifa subraya la visión de la Akedáh como un evento de trascendencia cósmica, que se desarrolla en un escenario espiritual invisible.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

Aunque esta Aliyáh no contiene *Mitzvot* (Mandamientos) formales enumerados para Yisrael, contiene principios fundacionales.

Principio/Valor	Versículo Clave	Aplicación en el Brit Hadasháh
Fe y Confianza Radical (<i>Bitajón</i>)	Génesis 22:3, 8	La obediencia instantánea de Avraham es el modelo para la fe en Yeshúa: creer sin ver y confiar en el poder de resurrección de Elohim (Hebreos 11:17-19).
Prohibición del Sacrificio Humano	Génesis 22:12	El mandato final (“ No extiendas tu mano hacia el joven ”) establece un estándar ético que es reafirmado y cumplido en Yeshúa. Solo el sacrificio provisto por Elohim es aceptable.
La Prioridad del Reino	Génesis 22:2	El amor a Elohim debe superar el amor a lo máspreciado de la vida, incluso la promesa de Elohim (Yitzjak). Yeshúa enseña que debemos amarlo a Él por encima de padre, madre o hijos (Mateo 10:37).
Adonái Proveerá (<i>Adonái Yir’éh</i>)	Génesis 22:14	Es un principio de fe inamovible. Elohim no solo exige, sino que provee el camino a la redención. Yeshúa es la provisión para la vida eterna (Juan 6:35).

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. Considerando el énfasis del Brit Hadasháh en la fe de Avraham en la resurrección (Hebreos 11:19), ¿cómo cambia nuestra comprensión de la palabra “obediencia” en el contexto de la Akedáh?
 2. Si el Monte Moriyáh es el lugar donde “Adonái se aparecerá/proveerá” (Génesis 22:14), y es el sitio del Templo y de la crucifixión de Yeshúa, ¿qué significado teológico profundo tiene este lugar geográfico como el centro de la revelación de Elohim?
 3. La Akedáh sienta el precedente de la **sustitución redentora**. ¿De qué manera el carnero en el zarzal (Génesis 22:13) ilustra la teología del sacrificio en el Mishkán y cómo se cumple este principio en Yeshúa haMashíaj?
 4. El Midrash sugiere que Satanás instigó la prueba. ¿Cómo influye esta perspectiva en nuestra visión de las pruebas que enfrentamos hoy en la Kehiláh Mesiánica, a la luz del papel de Yeshúa como nuestro intercesor?
 5. Avraham le dice a los jóvenes que “**volveremos**” (*ve-na-shúvah*). ¿Cómo demuestra este uso lingüístico la conexión inseparable entre el Pacto de la Simiente y el poder de Elohim para vencer la muerte?
-

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh 7 de VaYerá culmina con el evento más trascendental de la vida de Avraham: la **Akedát Yitzjak**. Elohim (*ha-Elohim*) prueba a Avraham ordenándole sacrificar a su unigénito, Yitzjak, en el Monte Moriyáh. Avraham demuestra una fe radical, obedece sin cuestionar, y está a punto de ejecutar la orden cuando el Malaj de Adonái (מלאך) lo detiene. La obediencia de Avraham sella el pacto de manera irrevocable, y Adonái jura por Sí mismo que Su simiente será multiplicada y bendecirá a **todas las naciones de la tierra**. En lugar de Yitzjak, Adonái provee un carnero. El lugar es llamado **Adonái Yir'éh**, “Adonái Proveerá”.

Aplicación en Mashíaj: El evento es un patrón redentor (**Tavnit**) de la obra de Yeshúa. Yeshúa es el verdadero Hijo Unigénito, que se sometió voluntariamente. Adonái (el Padre) no retuvo a Su Hijo, pero lo resucitó al tercer día, demostrando que Él Mismo es la provisión (Adonái Yir'éh) para la redención de la humanidad, a través del Cordero de Elohim, **Yeshúa haMashíaj**.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Adonái Elohím Alef Tav, Fuente de Vida y Fidelidad Inmutable. Te honramos hoy por la revelación de Tu plan eterno en la **Akedát Yitzjak**. Padre nuestro, confesamos que a menudo preguntamos, como Iaakov: “¿Está mi camino oculto de Ti?” Pero Tú nos recuerdas a través de Tu profeta Yeshayahu que Tú no Te cansas ni Te fatigas, y que Tu entendimiento es insondable.

Te damos gracias por la fe indomable de nuestro Padre Avraham, quien por fe en Tu poder de resurrección, no retuvo a su único hijo. Te alabamos, **Adonái Yir'éh**, porque Tú siempre proves.

Gracias, oh Elohím, porque esa provisión se hizo carne en **Yeshúa haMashíaj**, el Cordero Divino, Tu Unigénito, que se entregó voluntariamente en el Monte Moriyáh, el lugar de Tu Templo. Ayúdanos, Ruaj HaKodesh, a llevar cada día el **Madero** de nuestra obediencia con la misma sumisión voluntaria de Yeshúa. Que nuestra vida, al igual que Yitzjak, sea un sacrificio vivo de fe, sabiendo que, aunque la prueba sea la muerte, Tú tienes el poder de levantarnos de entre los muertos.

Fortalécenos para que nuestra simiente, espiritual y física, sea portadora de la bendición de Yeshúa a todas las naciones. Que podamos vivir en la certeza de que Tú, y Yeshúa, son **Ejad**, y que en Tu plan no hay separación ni falla.

En el nombre de **Yeshúa haMashíaj**, el Cordero provisto, el Mesías resucitado.

Amén.

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Toráh desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://torahviviente.com>